

CE Declaration of Conformity
The undersigned, authorised by E.O.P.I., declares that the following products: Petrol Brushcutter 34-38-42-46cc, manufactured by E.O.P.I., Valmadra, Italia, are in accordance with the European Directives 98/37/EEC (Machinery Directive), 93/68/CEE (CE Marking Directive) & 89/336/CEE (Directive on electromagnetic compatibility), directive 2000/14/CEE (Annex V).

CE Konformitätserklärung
Der Unterzeichneter, bevollmächtigt durch E.O.P.I., erklärt, daß folgende Geräte: Benzin Motorsensen 34-38-42-46cc, hergestellt durch E.O.P.I., Valmadra, Italia, den Europäischen Richtlinien 98/37/EEC (Maschinenrichtlinie), 93/68/CEE (CE Kennzeichnungsrichtlinie) & 89/336/CEE (EMV Richtlinie) entsprechen, richtlinie 2000/14/CEE (Anhang V).

Déclaration de conformité Européenne
Le soussigné, dément mandaté par E.O.P.I., déclare que les produits suivants: Petrol Brushcutter 34-38-42-46cc, fabriqués par E.O.P.I., Valmadra, Italia, sont conformes aux Directives Européennes 98/37/EEC (Directive Sécurité Machine), 93/68/CEE (Directive Marquage CE) & 89/336/CEE (Directive EMC), directive 2000/14/CEE (Annexe V).

EG Conformiteitsverklaring
Ondergetekende, gemachtigd door E.O.P.I., verklaart dat de volgende producten: Benzine Bosmaaier 34-38-42-46cc, geproduceerd door E.O.P.I., Valmadra, Italia voldoen aan de Europees Richtlijnen 98/37/CEE (Machinerie Richtlijn), 93/68/CEE (EG Markering Richtlijn) & 89/336/CEE (Richtlijn over elektromagnetische compatibiliteit), richtlijn 2000/14/CEE (Annex V).

EF Erklæring om Overensstemmelse
Undertegnede, autorisert av E.O.P.I., erklærer at følgende produkt Bensindrevet gress/krattrydderen 34-38-42-46cc, konstruert av E.O.P.I. 23868 Valmadra (Lecco) Via Como, 72 Italia, er i overensstemmelse med følgende europeiske direktiver: 98/37/CEE (Maskineridirektiv), 93/68/CEE (CE-merkingsdirektiv) & 89/336/CEE (Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet), direktiv 2000/14/CEE (Annex V).

EY Julistus Vastaavuudesta
Allekirjoittanut, E.O.P.I. in valtuutamana, vakuuttaa etta seuraavat tuotteet: Polttomoottorikäytöön pensasleikkuri 34-38-42-46cc, ja jotka on valmistanut E.O.P.I., Valmadra, Italia, ovat Euroopan direktiivit 98/37/EC (Koneisto-direktiivi), 93/68/CEE (CE Merkitä-direktiivi) & 89/336/CEE (Elektromagnetinen Yhteensopivuus-direktiivi) mukainen, direktiivi 2000/14/CEE (Litte V).

EG-försäkran om överensstämmelse
Undertecknad, auktoriseras av E.O.P.I., försäkrar att följande produkter: Bensintrimmer 34-38-42-46cc, tillverkade av E.O.P.I., Valmadra, Italia, är i överensstämmelse med följande europeiska direktiv 98/37/EEC (Maskindirektiv), 93/68/CEE (CE-märkning-direktiv) & 89/336/CEE (Elektromagnetisk kompatibilitet), direktiv 2000/14/CEE (Annex V).

EU Overensstemmelseserklæring
Undertegnede, bemyndiget af E.O.P.I., erklærer herved, at følgende produkter: Benzindrevet Græstrimmer 34-38-42-46cc, fremstillet af E.O.P.I., Valmadra, Italia, er i overensstemmelse med de europæiske direktiver 98/37/EEC (Maskineri direktiv), 93/68/CEE (CE mærkningsdirektiv) & 89/336/CEE (EMC-direktiv), direktiv 2000/14/CEE (Annex V).

Declaracion de cumplimiento de la directriz de la UE
El abajo firmante, autorizado por E.O.P.I., afirma que los siguientes productos: Desbrozador Gasolina 34-38-42-46cc, fabricados por E.O.P.I., Valmadra, Italia, cumplen con las directivas Europeas 98/37/EEC (Directiva sobre Maquinaria), 93/68/CEE (Directiva sobre Marcas de la CE) & 89/336/CEE (Directiva sobre 'Compatibilidad Electro Magnética'), directiva 2000/14/CEE (Anexo V).

PT Declaração de Conformidade
O abaixo assinado, autorizado por E.O.P.I., declara que os seguintes produtos: Roçadora a Gasolina 34-38-42-46cc, fabricada por E.O.P.I., Valmadra, Italia, estão de acordo com as Directivas Europeias 98/37/EEC Directiva de Maquinaria, 93/68/CEE (Directiva de Marcação CE) e 89/336/CEE (Directiva de Compatibilidade Electromagnética), directiva 2000/14/CEE (Apêndice V).

IT Dichiarazione di Conformità CE
Il sottoscritto, autorizzato dalla E.O.P.I., dichiara che i seguenti prodotti: Decespoliatori 34-38-42-46cc, costruiti da E.O.P.I., Valmadra, Italia, sono conformi alle Direttive Europee: 98/37/EEC (Direttiva Macchine), 93/68/CEE (Direttiva Marcatura CEE) e 89/336/CEE (Direttiva Compatibilità Elettromagnetica), direttiva 2000/14/CEE (Allegato V).

HU Technikai leírások
Alulrott, rendelkezve a E.O.P.I. engedélyével, kijelenti, hogy a jelentősek 34-38-42-46cc, melyet a E.O.P.I. 23868 Valmadra (Lecco) Via Como, 72 Italia, gyártott, megfelel az európai szabványoknak: 98/37/CEE (gépek vonatkozó), 93/68/CCE (márkázásnak) és 89/336/CEE (elektromágneses összegegyeztetettségnak) megfelelnek, direktiva 2000/14/CEE (Melléklet V).

GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Εντολές της ΕΕ
Ο υπογεγραμμένος, με εξουσιοδότηση της E.O.P.I., δηλώνει ότι τα εξής προϊόντα: Κλαδευτήρι Βενζίνη για Θάμνους 34-38-42-46cc, κατασκευασθέντα από την E.O.P.I., Valmadra, Italia, ΉΠΑ ανταποκρίνονται προς τις Ευρωπαϊκές Εντολές 98/37/CEE (η περί Μηχανημάτων Εντολή), 93/68/CEE (η περί του Σήματος CE Εντολή) & 89/336/CEE (η περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας Εντολή). Αριθμητικά 2000/14/CEE (Πρότυπο επίπεδο V).

GB EG-försäkran om överensstämmelse
Undertecknat, auktoriseras av E.O.P.I., försäkrar att följande produkter: Bensintrimmer 34-38-42-46cc, tillverkade av E.O.P.I., Valmadra, Italia, är i överensstämmelse med följande europeiska direktiv 98/37/EEC (Maskindirektiv), 93/68/CEE (CE-märkning-direktiv) & 89/336/CEE (Elektromagnetisk kompatibilitet), direktiv 2000/14/CEE (Annex V).

DE BETRIEBSANWEISUNG
WICHTIGE INFORMATION: Lesen Sie diese Hinweise zur Handhabung des Geräts aufmerksam durch. Verwenden Sie es erst, wenn Sie sicher sind, daß Sie alle Anweisungen verstanden haben und gut aufbewahren.

FR MANUEL D'INSTRUCTIONS
RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS: Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement les instructions et assurez-vous de les avoir comprises. Conservez les instructions pour référence ultérieure.

NL HANDLEIDING
BELANGRIJKE IMPORTANTS: Lees deze handleiding aandachtig en zorg dat u alles begrijpt alvorens de kettingzaag te gebruiken en be-waar ze voor toekomstige raadpleging.

IT LIBRETTO D'ISTRUZIONI
INFORMAZIONI IMPORTANTI: Leggere le istruzioni attentamente e capirle bene prima di usare l'utensile. Conservare per ulteriori consultazioni.

NO HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
VIKTIG INFORMASJON: Les disse anvisningene nøyde og forsikre deg om at du førstår dem før du bruker enheten og oppbevar dem for senere bruk.

FI OHJEKIRJA
TÄRKEÄ TIEDOT: Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista, että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää tätä laitetta ja säilytä myöhempää tarvittaessa.

GR BRUKSANVISNING
VIKTIG INFORMATION: Läs instruktionerna noggrant och försäkra dig om att du förstår dem innan du använder utrustningen och spara dem för framtida behov.

SE

CE Declaration of Conformity
The undersigned, authorised by E.O.P.I., declares that the following products: Petrol Brushcutter 34-38-42-46cc, manufactured by E.O.P.I., Valmadra, Italia, are in accordance with the European Directives 98/37/EEC (Machinery Directive), 93/68/CEE (CE Marking Directive) & 89/336/CEE (Directive on electromagnetic compatibility), directive 2000/14/CEE (Annex V).

CE Konformitätserklärung
Der Unterzeichneter, bevollmächtigt durch E.O.P.I., erklärt, daß folgende Geräte: Benzin Motorsensen 34-38-42-46cc, hergestellt durch E.O.P.I., Valmadra, Italia, den Europäischen Richtlinien 98/37/EEC (Maschinenrichtlinie), 93/68/CEE (CE Kennzeichnungsrichtlinie) & 89/336/CEE (EMV Richtlinie) entsprechen, richtlinie 2000/14/CEE (Anhang V).

Déclaration de conformité Européenne
Le soussigné, dément mandaté par E.O.P.I., déclare que les produits suivants: Petrol Brushcutter 34-38-42-46cc, fabriqués par E.O.P.I., Valmadra, Italia, sont conformes aux Directives Européennes 98/37/EEC (Directive Sécurité Machine), 93/68/CEE (Directive Marquage CE) & 89/336/CEE (Directive EMC), directive 2000/14/CEE (Annexe V).

EG Conformiteitsverklaring
Ondergetekende, gemachtigd door E.O.P.I., verklaart dat de volgende producten: Benzine Bosmaaier 34-38-42-46cc, geproduceerd door E.O.P.I., Valmadra, Italia voldoen aan de Europees Richtlijnen 98/37/CEE (Machinerie Richtlijn), 93/68/CEE (EG Markering Richtlijn) & 89/336/CEE (Richtlijn over elektromagnetische compatibiliteit), richtlijn 2000/14/CEE (Annex V).

EF Erklæring om Overensstemmelse
Undertegnede, autorisert av E.O.P.I., erklærer at følgende produkt Bensindrevet gress/krattrydderen 34-38-42-46cc, konstruert av E.O.P.I. 23868 Valmadra (Lecco) Via Como, 72 Italia, er i overensstemmelse med følgende europeiske direktiver: 98/37/CEE (Maskineridirektiv), 93/68/CEE (CE-märkning-direktiv) & 89/336/CEE (Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet), direktiv 2000/14/CEE (Annex V).

EY Julistus Vastaavuudesta
Allekirjoittanut, E.O.P.I. in valtuutamana, vakuuttaa etta seuraavat tuotteet: Polttomoottorikäytöön pensasleikkuri 34-38-42-46cc, ja jotka on valmistanut E.O.P.I., Valmadra, Italia, ovat Euroopan direktiivit 98/37/EC (Koneisto-direktiivi), 93/68/CEE (CE Merkitä-direktiivi) & 89/336/CEE (Elektromagnetinen Yhteensopivuus-direktiivi) mukainen, direktiivi 2000/14/CEE (Litte V).

EG-försäkran om överensstämmelse
Undertecknad, auktoriseras av E.O.P.I., försäkrar att följande produkter: Bensintrimmer 34-38-42-46cc, tillverkade av E.O.P.I., Valmadra, Italia, är i överensstämmelse med följande europeiska direktiv 98/37/EEC (Maskindirektiv), 93/68/CEE (CE-märkning-direktiv) & 89/336/CEE (Elektromagnetisk kompatibilitet), direktiv 2000/14/CEE (Annex V).

EU Overensstemmelseserklæring
Undertegnede, bemyndiget af E.O.P.I., erklærer herved, at følgende produkter: Benzindrevet Græstrimmer 34-38-42-46cc, fremstillet af E.O.P.I., Valmadra, Italia, er i overensstemmelse med de europæiske direktiver 98/37/EEC (Maskineri direktiv), 93/68/CEE (CE mærkningsdirektiv) & 89/336/CEE (EMC-direktiv), direktiv 2000/14/CEE (Annex V).

Declaracion de cumplimiento de la directriz de la UE
El abajo firmante, autorizado por E.O.P.I., afirma que los siguientes productos: Desbrozador Gasolina 34-38-42-46cc, fabricados por E.O.P.I., Valmadra, Italia, cumplen con las directivas Europeas 98/37/EEC (Directiva sobre Maquinaria), 93/68/CEE (Directiva sobre Marcas de la CE) & 89/336/CEE (Directiva sobre 'Compatibilidad Electro Magnética'), directiva 2000/14/CEE (Anexo V).

PT Declaração de Conformidade
O abaixo assinado, autorizado por E.O.P.I., declara que os seguintes produtos: Roçadora a Gasolina 34-38-42-46cc, fabricada por E.O.P.I., Valmadra, Italia, estão de acordo com as Directivas Europeias 98/37/EEC Directiva de Maquinaria, 93/68/CEE (Directiva de Marcação CE) e 89/336/CEE (Directiva de Compatibilidade Elettromagnetica), directiva 2000/14/CEE (Allegato V).

IT Dichiarazione di Conformità CE
Il sottoscritto, autorizzato dalla E.O.P.I., dichiara che i seguenti prodotti: Decespoliatori 34-38-42-46cc, costruiti da E.O.P.I., Valmadra, Italia, sono conformi alle Direttive Europee: 98/37/EEC (Direttiva Macchine), 93/68/CEE (Direttiva Marcatura CEE) e 89/336/CEE (Direttiva Compatibilità Elettromagnetica), direttiva 2000/14/CEE (Allegato V).

HU Technikai leírások
Alulrott, rendelkezve a E.O.P.I. engedélyével, kijelenti, hogy a jelentősek 34-38-42-46cc, melyet a E.O.P.I. 23868 Valmadra (Lecco) Via Como, 72 Italia, gyártott, megfelel az európai szabványoknak: 98/37/CEE (gépek vonatkozó), 93/68/CCE (márkázásnak) és 89/336/CEE (elektromágneses összegegyeztetettségnak) megfelelnek, direktiva 2000/14/CEE (Melléklet V).

GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Εντολές της ΕΕ
Ο υπογεγραμμένος, με εξουσιοδότηση της E.O.P.I., δηλώνει ότι τα εξής προϊόντα: Κλαδευτήρι Βενζίνη για Θάμνους 34-38-42-46cc, κατασκευασθέντα από την E.O.P.I., Valmadra, Italia, ΉΠΑ ανταποκρίνονται προς τις Ευρωπαϊκές Εντολές 98/37/CEE (η περί Μηχανημάτων Εντολή), 93/68/CEE (η περί του Σήματος CE Εντολή) & 89/336/CEE (η περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας Εντολή). Αριθμητικά 2000/14/CEE (Πρότυπο επίπεδο V).

GB EG-försäkran om överensstämmelse
Undertecknat, auktoriseras av E.O.P.I., försäkrar att följande produkter: Bensintrimmer 34-38-42-46cc, tillverkade av E.O.P.I., Valmadra, Italia, är i överensstämmelse med följande europeiska direktiv 98/37/EEC (Maskindirektiv), 93/68/CEE (CE-märkning-direktiv) & 89/336/CEE (Elektromagnetisk kompatibilitet), direktiv 2000/14/CEE (Annex V).

DE BETRIEBSANWEISUNG
WICHTIGE INFORMATION: Lesen Sie diese Hinweise zur Handhabung des Geräts aufmerksam durch. Verwenden Sie es erst, wenn Sie sicher sind, daß Sie alle Anweisungen verstanden haben und gut aufbewahren.

FR MANUEL D'INSTRUCTIONS
RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS: Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement les instructions et assurez-vous de les avoir comprises. Conservez les instructions pour référence ultérieure.

NL HANDLEIDING
BELANGRIJKE IMPORTANTS: Lees deze handleiding aandachtig en zorg dat u alles begrijpt alvorens de kettingzaag te gebruiken en be-waar ze voor toekomstige raadpleging.

IT LIBRETTO D'ISTRUZIONI
INFORMAZIONI IMPORTANTI: Leggere le istruzioni attentamente e capirle bene prima di usare l'utensile. Conservare per ulteriori consultazioni.

NO HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
VIKTIG INFORMASJON: Les disse anvisningene nøyde og forsikre deg om at du førstår dem før du bruker enheten og oppbevar dem for senere bruk.

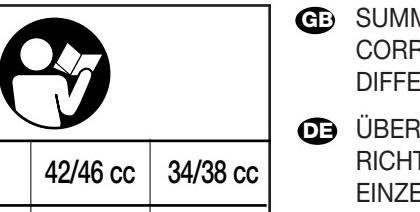
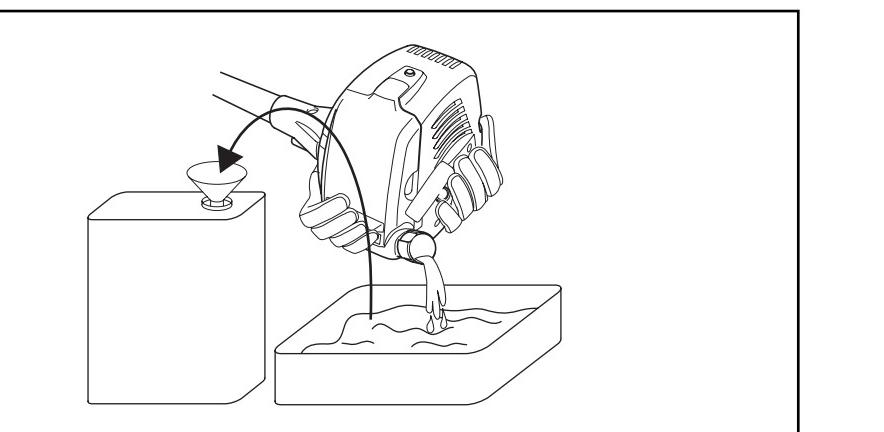
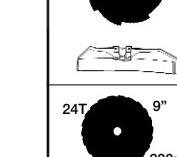
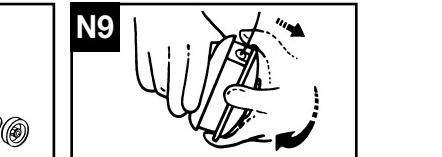
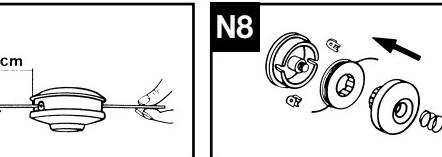
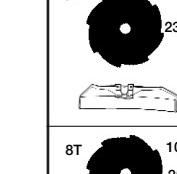
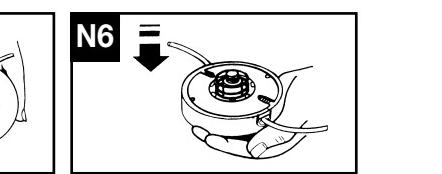
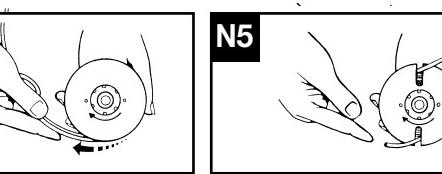
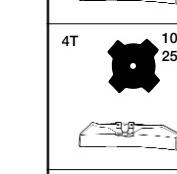
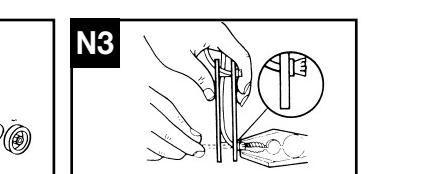
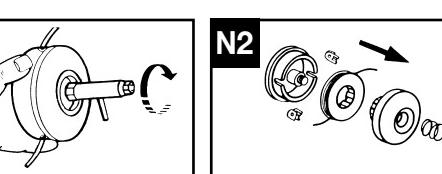
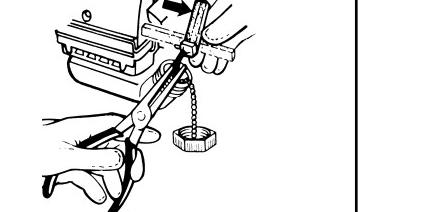
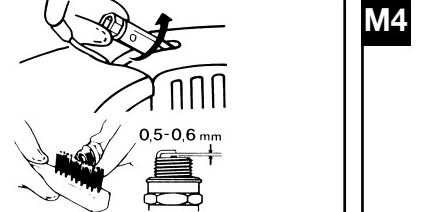
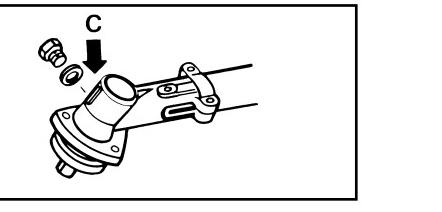
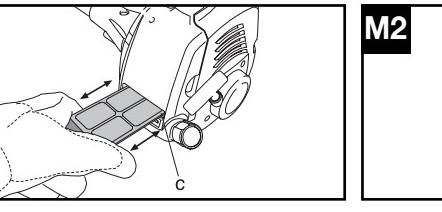
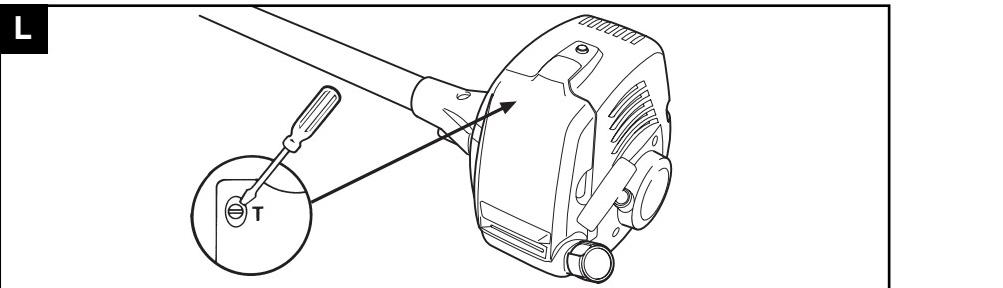
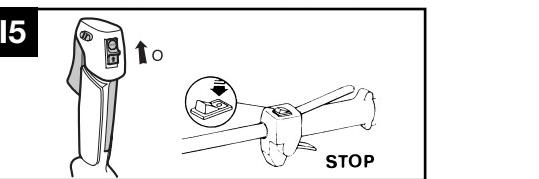
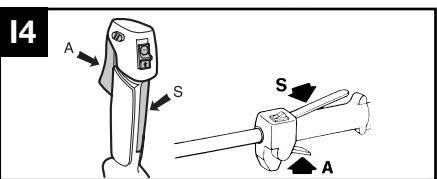
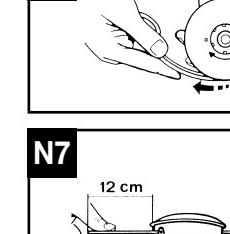
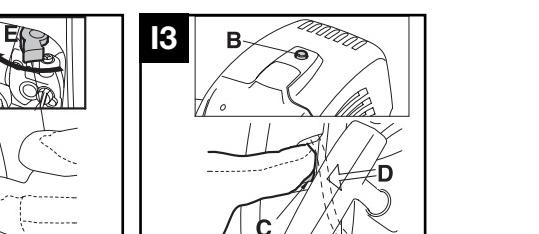
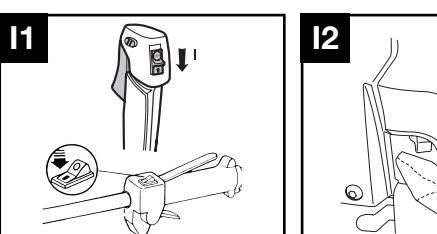
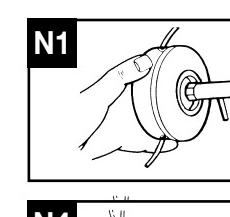
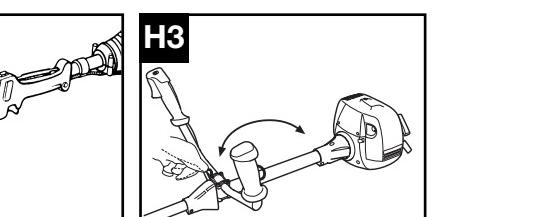
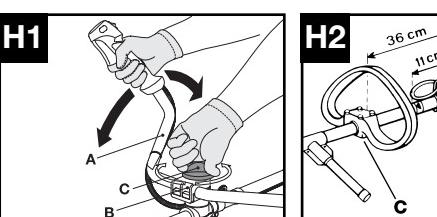
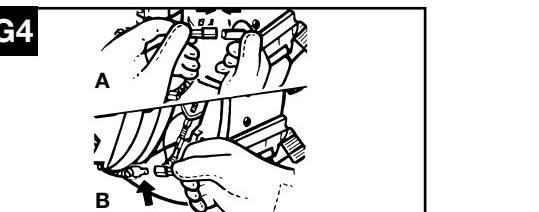
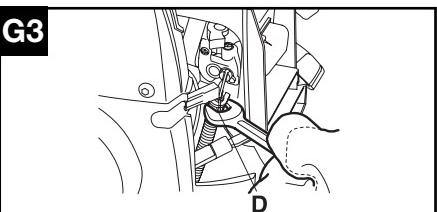
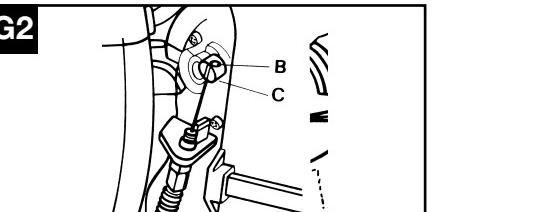
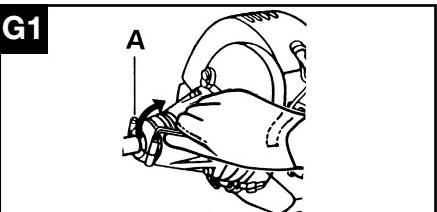
FI OHJEKIRJA
TÄRKEÄ TIEOTOA: Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista, että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää tätä laitetta ja säilytä myöhempää tarvittaessa.

GR BRUKSANVISNING
VIKTIG INFORMATION: Läs instruktionerna noggrant och försäkra dig om att du förstår dem innan du använder utrustningen och spara dem för framtida behov.

SE

CE Declaration of Conformity
The undersigned, authorised by E.O.P.I., declares that the following products: Petrol Brushcutter 34-38-42-46cc, manufactured by E.O.P.I., Valmadra, Italia, are in accordance with the European Directives 98/37/EEC (Machinery Directive), 93/68/CEE (CE Marking Directive) & 89/336/CEE (Directive on electromagnetic compatibility), directive 2000/14/CEE (Annex V).

CE Konformitätserklärung
Der Unterzeichneter, bevoll



GB SUMMARY CHART TO IDENTIFY THE CORRECT GUARD NEEDED, WITH DIFFERENT CUTTING ATTACHMENTS

DE ÜBERSICHTSTABELLE ZUR AUSWAHL DES RICHTIGEN SCHUTZBLECHES FÜR DIE EINZELNEN SCHNEIDWERKZEUGE

FR TABLEAU RECAPITULATIF POUR LE CORRECT ACCOUPLEMENT LAME OU TETE FIL NYLON / DEFENSE DE SECURITE

NL OVERZICHTSTABEL OM TE BEPALEN WELKE BESCHERMKAP GEBRUIKT MOET WORDEN BIJ DE DIVERSE MAAI-ONDERDELEN

NO TABELL FOR KORREKT MONTERING AV TRÅDSPOLE/SAGBLAD OG SPRUTSKJÆRM/SIKKERHETSVAERN

FI TAULOKKO LEIKKAAVAN PÄÄN/TURVASUOJUKSEN OIKEASTA YHDISTELMÄSTÄ

SE SAMMANFATTANDE TABELL ÖVER KORREKT KOMBINATION AV SKÄRHUVUD/SÄKERHETSSKYDD

DK OVERSIGTSTABEL VEDRØRENDE DEN KORREkte SAMMENSÆTNING AF KNIV OG BESKYTTELSESSKÆRM

ES TABLA PARA EL CORRECTO ACOPLAMIENTO DE LA CABEZA CORTANTE Y PROTECTOR DE SEGURIDAD

PT TABELA DE RESUMO PARA A CORRETA APLICAÇÃO DA CABEÇA CORTANTE E DEFESA DE SEGURANÇA

IT TABELLA RIASSUNTIVA PER IL CORRETTO ABBINAMENTO TESTA TAGLIENTE / DIFESA DI SICUREZZA

HU ÖSSZEFOGLALÓ TÁBLÁZAT: A NYÍRFEJ ÖSSZEÁLLÍTÁSA / BALESETVÉDELEM

GR ΠΕΡΙΛΗΠΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ ΤΟΥ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΥ ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑ, ΜΕ ΔΙΑΦΟΡΑ ΚΟΠΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

GB Due to a constant product improvement programme, the factory reserves the right to modify technical details mentioned in this manual without prior notice.

DE Im Sinne des Fortschritts behält sich der Hersteller das Recht vor, technische Änderungen ohne vorherigen Hinweis durchzuführen.

FR La Maison se réserve la possibilité de changer des caractéristiques et des données de ce manuel à n'importe quel moment et sans préavis.

NL Door constante produkt ontwikkeling behoud de fabrikant zich het recht voor om rechnische specificaties zoals vermeld in deze handleiding te veranderen zonder biervan vooraf bericht te geven.

NO Produsenten forbeholder seg all rett og mulighet til å forandre tekniske detaljer i denne manualen uten forhåndsvarsel.

FI Jatkuvan tuotteen parannusohjelman tähden valmistaja pidättää oikeuden vaihtaa ilman ennakkovaroitusta tässä ohjekirjasessa mainittuja teknisiä yksityiskohtia.

SE Tillverkaren reserverar sig rätten att ändra fakta och uppgifter ur handboken utan förvarning.

DK Producenten forbeholder sig ret til ændringer, hvad angår karakteristika og data i nærværende instruktion, når som helst og uden varsel.

ES La firma productora se reserva la posibilidad de cambiar las características y datos del presente manual en cualquier momento y sin previo aviso.

PT A casa productora se reserva a possibilidade de variar características e dados do presente manual em qualquer momento e sen aviso prévio.

IT La casa produttrice si riserva la possibilità di variare caratteristiche e dati del presente manuale in qualunque momento e senza preavviso.

HU A gyártó cég fenntartja a jogot arra, hogy a használati utasításban megadott adatokon és technikai tulajdonságokon bármikor és előzetes bejelentés nélkül változtasson.

GR Λόγω προγράμματος συνεχούς βελτίωσης προϊόντων, το εργοστάσιο επιφυλάσσεται του δικαιώματος να τροποποιεί τις τεχνικές λεπτομέρειες που αναφέρονται στο εγχειρίδιο αυτό χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

A. Generel beskrivelse

- | | |
|----------------------------|-------------------------------|
| 1) MOTOR | 12) TÆNDRØR |
| 2) SKAFT | 13) LUFTFILTER |
| 3) GASKNAP | 14) BENZINTANK DÆKSEL |
| 4) DEKOMPRESSISSIONSVENTIL | 15) LYDDÆMPERBESKYTTELSE |
| 5) HØJRE KONTROL HÅNDTAG | 16) MOTORDÆKSEL SKAFT SAMLING |
| 6) KNIV | 17) DELTA FORHÅNDTAG |
| 7) NYLONSNØREHOVED | 18) BAGESTE KONTROLGREB |
| 8) AFBRYDER KONTAKT (STOP) | 19) SIKKERHEDSSKÆRM |
| 9) CHOKER ARM | 20) SIKKERHEDSHÅNDTAG |
| 10) STARTHÅNDTAG | 21) SIKKERHEDSBARRIERE |
| 11) STØTTERING | |

Sikkerhedsregler



Ukorrekt benyttelse af benzindrevet græstrimmer kan være farligt.
Advarslerne og sikkerhedsinstrukserne skal overholdes for at opnå rimelig sikker og effektiv benyttelse af dette produkt. Det er brugerens ansvar at overholde advarslerne og vejledningerne angivet i denne håndbog og på selve produktet.

Forklaring til symbolerne



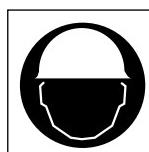
Varoitus
Huomio



Læs brugsvejledningen omhyggeligt, så De lærer betjeningsgrebene og deres funktioner at kende.



Ifør dem sikkerhedsbeklædning:
Godkendte sikkerhedsbriller eller visir



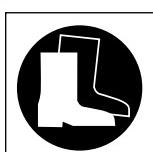
Ifør dem sikkerhedsbeklædning:
Godkendt sikkerhendshjelm



Ifør dem sikkerhedsbeklædning:
Godkendte høreværn



Ifør dem sikkerhedsbeklædning:
Godkendte handsker



Ifør dem sikkerhedsbeklædning:
Godkendt sikkerhedsstøvler



Ryg ikke under påfyldning af benzin eller når maskinen betjenes



Älä käytä metalliteriä



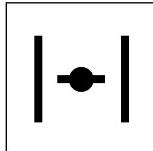
Terän maksiminopeus



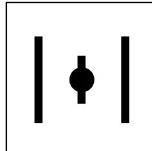
Varo terän reaktiota



Turvaetäisyys

Ilmaläppä kiinni
(Kylmän moottorin
käynnistys)

Varo sinkoavia materiaaleja

Ilmaläppä täysin auki
(Lämpimän moottorin
käynnistys)

B. Sikkerhedsregler

- 1) Kontroller at brugeren læser denne brugsanvisning omhyggeligt, før brug af græstrimmeren. Brug kun produktet til de formål, der er nævnt i brugsanvisningen. Tillad ikke børn under 18 år at bruge græstrimmeren.
- 2) Brug passende tøj under arbejdet med græstrimmeren: a) Tætsiddende beskyttende tøj, der passer (dog ikke korte buksler eller løsthængende tøj). b) Sikkerhedssko (brug ikke sandaler og arbejd ikke barfodet). c) Kraftige handsker. d) Visir eller beskyttelsesbriller. Sørg for hvis der benyttes visir at trække beskyttelsesfilmen af visiret. e) Hørevarern. f) Beskyttelseshjelm under brug af savklinger. Vær sikker på du ved hvordan motoren og knivene standses i tifælde af nødsituation (se afsnittet med start og stands motoren). Anvend aldrig græstrimmeren når du er træt, psykisk uoplagt, eller under indflydelse af alkohol, bestemt medicin eller andre stoffer. Pas på maskinen bevægelige dele og varme overflader.
- 3) Forlang tids brug af dette produkt eller andre maskiner, der udsætter brugeren for vibrationer, kan forårsage "hvide fingre" (Reynaud's syndrom). Dette kan formindske håndens evne til at føle og regulere temperaturen og give generel følelsesløshed. Bruger du maskinen konstant eller regelmæssigt, bør du undersøge dine hænder og fingre omhyggeligt. Hvis nogle af ovennævnte symptomer opstår, bør du omgående søge læge. Hold altid fast i græstrimmeren med begge hænder. Sørg altid for sikkert fodfæste under arbejdet med græstrimmeren. Græstrimmeren må kun anvendes som foreskrevet (se afsnittet sikker anvendelse).
- 4) Bær aldrig rund på græstrimmeren med motoren igang, ikke engang over korte afstande; stands motoren, sæt knivbeskytteren på, og bær maskinen med knivhovedet bag ved dig. Hvis du flytter græstrimmeren i et køretøj, bør de sikre dig at den ligger forsvarligt fast, så den ikke forskubber sig under kørslen, og man undgår at spilde benzin. Tøm altid tanken før du transporterer maskinen. Start altid maskinen på plan grund.
- ADVARSEL:** Af hensyn til sikkerheden er det vigtigt, at den medleverede skede er anbragt omkring klingen i forbundelse med transport og opbevaring. Før start af maskinen vær sikker på at du har fast grund under fødderne. Vær sikker på at kniven eller nylonsnørehovedet ikke rører jorden eller nogen anden genstand.
- 5) SIKKERHEDSFORANSTALTNING MOD BRAND:** anvend ikke græstrimmeren nær ild eller spildt brændstof. Maskinen må ikke startes eller køre i lukkede eller dårligt ventilerede rum. UDSTØDNINGSGASSER ER GIFTIGE AT INDÅNDE: DE KAN FORÅRAGE KVÆLNING OG DØD. Aftør altid spildt brændstof efter endt påfyldning. Ryg aldrig under denne proces. Start maskinen langt væk fra påfyldningsstedet og fra benzinbeholdere (min. afsstand 3 m). Påfyld aldrig brændstof mens motoren er i gang.
- 6) Hold mennesker og dyr væk fra arbejdsområdet (min afstand 15 m). Hvis nogen skulle komme til dig, stands maskinen og stop bladene (START OG STANDS MOTOREN), da knivene og nylonsnørehovedet ved brug kan kaste græs, småsten og andet affald frem. Kniven er skarp, vær forsigtig, selv når motoren er slukket. Brug kraftige handsker. Stands motoren og afvent at alle bevægelige dele stopper helt før du arbejder på maskinen eller før du rør kniven eller snørehovedet BRUG IKKE MASKINEN OVERHOVEDET, HVIS DE FORESKREVNE SIKKERHEDSANORDNINGER IKKE ER SIKKERT PÅSAT (se afsnit ANVEN-

DELSE OG SAMLING AF KNIV OG NYLON-SNØREHOVED). Vær opmærksom på de anbefalede sikkerhedsforanstaltninger, da du måske sætter dit eget eller andres liv på spil, som følge af. a) risiko for berøring af skærende eller roterende dele. b) risiko for tilbagekastning

af forskellinge genstande.

ADVARSEL: Start aldrig motoren, hvis den ikke er påsat skaffet, da koblingen kan eksplodere. Hvor det drejer sig om maskiner med kobling, må man sikre sig, at maskinen står helt stille, når motoren kører i tomgang.

C . Sikker anvendelse

Det anbefales at bruge dette produkt på højre side kroppen, idet der derved gives mulighed for, at udstødningsgassen kan passere, uden at operatøren påkledning virker hindrende. Hvis du aldrig har anvendt en buskrydder før, bør du bruge tid til at blive bekendt med betjening og brugsmetoder før du tager græstrimmeren i brug.

Check maskinen omhyggeligt før brug. Vær sikker på der ikke er nogle løse skruer, beskadigede dele eller brændstoflækager.

Udskift ødelagte eller nedslidte tilbehørsdele (knive, snørehoveder, skjolde). Sikker dig at al vedligeholdelse og reparationsarbejde er udført af autoriseret serviceværksted.

N.B. for at sikre ydelse og sikkerhed, vær sikker på at bruge originale dele og tilbehør. Undgå at bruge græstrimmeren i usædvanlig lang tid ad gangen. For stor koncentration af vibrationer kan være sundhedsskadeligt.

1) Fjern småsten, affald, reb, metalstykker eller andre ting, som måske kan vikle sig omkring bevægelige dele eller som til fare for omgivelserne kan blive slynget bort. De enkelte tilbehørsdele må kun anvendes til at beskræfte det materiale, der er nævnt i brugsanvisningen. Det er vigtigt at undgå, at de skærende dele kommer i berøring med sten, metaldele o.s.v. Sørg for at beskytte håret - det skal holdes over skulderhøjde. Før arbejdet påbegyndes, anbinges bæreselen korrekt. Juster selerne ved hjælp af spændet, så græstrimmeren er velfalbalanceret på din højre side, og kniven eller snørehovedet er parallelt med jorden. Brug ikke redskabet, hvis du står i en usikker stilling. Det er nødvendigt at have fuldt herredømme over den stilling, man indtager under arbejdet.

Under arbejdet bør man altid bevæge sig fremefter og ikke arbejde, mens man går baglæns, da man så ikke har kontrol over eventuelle faremomenter. På de modeller deltaformet håndtag, der er udstyret med kniv, er der på siden anbragt en sikkerhedsskærm (obligatorisk udstyr).

Formålet med den på siden anbragte sikkerhedsskærm er at forhindre, at maskinen bevæger sig for langt ud til siden med risiko for, at kniven kommer for næر på operatørens ben.

2) Fastspændingen (B) skal blive i den oprindelige stilling, så man undgår, at maskinen kommer ud af balance. På modeller forsynet med "U" formet håndtag kan det forreste håndtag justeres separat for at lette anvendelsen.

3) Følgende tilbehør kan påsættes din buskrydder: a) kniv b) nylonsnørehoved.

Påsæt ingen kniv uden korrekt installation af alle enkeltdele. I modsat fald vil kniven kunne løsne sig og forvolde skade på operatøren og andre personer.

a) NÅR DU BRUGER KNIV, VÆR SIKKER PÅ KORREKT SKJOLD ER PÅSAT.

b) NÅR DU BRUGER NYLONSNØREHIVED VÆR SIKKER PÅ AT KORREKT SKJOLD ER PÅSAT.

Når maskinen anvendes, hold den forreste del af maskinen (kniv eller snørehoved) under bælestestedet.

NYLONSNØREHOVED:

Vær altid sikker på det er korrekt samlet (se afsnit med samling og relevant billede), og brug maskinen til at stå plæne, trimme græs og ukrudt på kanter eller hvor der an være forhindringer såsom træer, staktit eller mure.

Ydermere kan nylonsnørehovedet mindske risikoen for at skade mindre planter og barken på træer. Til snørehoveder må kun bruges snøre af fleksibelt materiale (ikke metal), der er anbefalet af fabrikanten. Brug aldrig metaltråd, der vil kunne knække og blive et farligt stykke skyts.

KNIV:

Vær altid sikker på den er korrekt samlet. Når du samler eller skifter en skærends del, vær sikker på at du følger instruktionerne i afsnittet "samling af kniv eller nylon snørehoved" meget præcist. Sami de skærende dele med alle og kun de dele der er beskrevet, og i den korrekte orden.

4) **KNIVE:** Du kan klippe alle typer græs, krat eller buskads. Brug maskinen som an le, hold samtidig gasseren helt i bund.

5) **ADVARSEL:** Brug altid helt skarpe knive. En kniv med slidte takker kan, udsør et dårligt resultat, også forøve pludselige stød. Dette kan resultere i pludselige sidelæns slag, forårsaget af knivens berøring mod træ eller andet fast materiale, sådanne slag kan forårsage at brugeren mister kontrollen over selve maskinen. Forsøg ikke at slike beskadigede knive med erstat dem med nye.

SLAG: Kan forekomme ved brug af alte typer knive indenfor risikoområdet (): Derfor et det tilrådeligt at klippe udenfor risikoområdet.

RUNDE SAVKLINGER: Kan bruges til at klippe (beskære) unge træet, mindre træer med en diameter på op til 7 cm, til at rense ud i krat.

ADVARSEL: HVIS DER BRUGES METALKLINGE MED 24-80 TÆNDER (RUNDSAV), ER DET OBLIGATORISK AT BENYTTE

DOBBELTE BÆRESELER OG SIKKERHEDSSKJOLD (BESKYTTELSE) SOM ANGIVET I OVERSIGTSTABELLEN (SE PUNKTET VEDRØRENDE PÅKLÆDNING I KAPITLET "SIKKERHED": BRUG HJELM). BRUG ALTID DE ORIGINALE TILBEHØR OG RESERVEDELE SOM KAN FÅS HOS DE

AUTORISEREDE FORHANDLERE. BRUG AF UORIGINALT UDSTYR OG RESERVEDELE ØGER FAREN FOR ULYKKER, OG KAN IRKE GØRES ANSVARLIG FOR KVÆSTELSE AF PERSONER OG/ELLER BESKADIGELSE AF TING.

D. Brændstof blanding

Der må ikke anvendes andre former for brændstof end den type, der er angivet i den foreliggende vejledning.

Denne maskine er udstyret med en 2-taktsmotor, og skal således påfyldes en blyfri benzin-blanding (med minimums-oktan på 90) og fuldstændigt syntetisk olie til 2-taktsmotorer, der specifikt kræver blyfri benzin, i forholdene angivet på tabellen på forsiden under punkt (D) Pas på! Kontrollér omhyggeligt de specifikationer for olien, der findes på emballagen. Brug af olie, der ikke er i besiddelse af specifikationerne angivet i denne vejledning, kan medføre alvorlig beskadigelse af motoren!

For at opnå den bedste blanding, skal man først hælde olien og derefter benzin'en i en typegodkendt dunk, og derefter ryste den godt (ryst hver gang der tages brændstof fra dunken).

Blandingens karakteristika udsættes for ældning, og ændres således over en længere tidsperiode; derfor anbefales det, at man kun forbereder den mængde blanding der umiddelbart er brug for.

Pas på: ved brug af en blanding, der er forberedt flere uger tidligere, kan der opstå beskadigelse af motoren.

ADVARSEL

Ryg aldrig, når du fylder benzin på. Åbn altid dækslet til benzinbeholderen langsomt for at undgå virkningen af en eventuel frigørelse af indre tryk.

Ved påfyldning skal du altid stå på en åben plads, og være langt væk fra flammer og gløder. Opbevar altid benzin i en godkendt beholder.

SIKKER OPBEVARING AF BRÆNDSTOF

Benzin et stærkt brændbart. Sluk cigaret, pibe eller cigaret før du arbejder med benzin.Undgå at spilde benzin. Opbevar brændstoffet på en koldt, godt ventilert sted, i en godkendt dunk, designet til formålet.Opbevar aldrig en maskine med benzin på tanken i et lukket, dårligt ventilert areal, hvor benzindampe kan blive antændt af åben ild, tænding eller vågeblus som i et fyr, vandopvarmer, torretumbler etc. Benzindampe kan forårsage ekspllosion eller brand. Opbevar aldrig større mængder af brændstof. For ikke at risikere at der opstår vanskeligheder, når motoren skal sættes i gang igen, anbefales det stærkt at undgå, at benzinbeholderen løber tør for brændstof. På denne måde vil motoren holde længere.

E. Samling af sikkerhedsskjold

1) Af hensyn til sikkerheden er det altafgørende, at enheden bruges med det rigtige sikkerhedsskjold (P/N 248959 Ø25 P/N 248960 Ø30), når der bruges kniv eller et nylonsnørehoved med undtagelse af 24-80 takket kniv.

Spoleklinge (L): monteres som vist E1.

2/3) Når der bruges savtakkknife (ekstraudstyr), skal det rigtige skjold (P/N 240553) være monteret.

Der skal også bruges en dobbelt skuldersele.

Brug kun knive eller nylonsnørehoveder, der er klart mærkede med en maksimal hastighed på mindst 10.500 min⁻¹.

Følg monteringsvejledningen omhyggeligt.

BEMÆRK: Savtakkede knive (24- og 80-takker) har en grunddiameter på 20 mm og kræver derfor brug af den rette størrelse topflange for at sikre en god pasning. Styknummeret er angivet i oversigten over knivtilbehør.

F. Samling af kniv og nylonsnørehoved

Det anbefales, at man bruger den rette type skjold alt efter hvilken kniv eller nylonsnørehoved, (se afsnit: montering af SIKKERHEDSSKJOLD).

1) Sami kniv som ill.

a) Beskyttelse flange - b) Overdæksel centreres med kniven - c) Kniv med tekst og retningspil vendes opad - d) Nedre spændeskive - e) Fast afstands skive - f) Knivlås skru (længde 16 mm).

2) Hvis du vil samle den drejende afstandsskive, følg ill.

a) Beskyttelse flange - b) Overdæksel centreres med kniven - c) Kniv med tekst og retningspil vendes opad - d) Nedre spændeskive - e) Mellemstykke - f) Drejende afstandsskive - g) Knivlås skru (længde 34,5 mm). Udskift kniv samlings bolten hvis den på nogen måde er

beskadiget.

- 3) Vær sikker på at knivhullet passer perfekt rundt om centerkransen på overdæksel.

Fastpænd mod uret.

Under fastspænding kan knivsamlingen holdes fast ved at stikke skruenøgle eller skruetrækker (vedlægt) ind i dæksel og gearkassehullerne.

For at kunne gøre det, drej dækslet indtil de to huller er ud for hinanden.

- 4) Sami nylonsnørehovedet som ill.

a) Beskyttelse flange - b) Overdæksel - c) Skjold - d) Nylonsnørehoved

Fastpænd mod uret.

- 5) Under fastspænding kan snørehovedet holdes fast på samme måde som beskrevet og vist ved samling af kniven.

ADVARSEL: Brug ikke beskyttelsesskærmen (Figur F4 art. C) sammen med savklingen.

G. Samling af motor/skaft

RYGRYDDER

Se GRÆSTRIMMER MED UDSTYR TIL FAST-
SPÆNDING PÅ RYGGEN

ADVARSEL: Lad ikke motoren være startet uden
påsat skaft, da koblingen kan eksplodere.

- 1) Saml motoren på skaftet. Vær sikker på at
skaftet helt og korrekt er påsat holderen, fast-
spænd så de 2 skruer (A) i kryds sekvens.
2) Pas enden af gaskabel samlingen (B) ind i rillen

på drejetap (C).

- 3) Juster skrue (D) på gaskabel samlingen
så kablet let kan glide ind i åbningen med
et slør på 1 mm før fastskruning af drejetap (C).

Fastspænd nu den 6-kantede (E).

- 4A) Afbryder kontakt (STOP) kabel: pas i samlin-
gen.

- 4B) Jordledning: anbringes som på
illustrationen.

H. Samling af håndtag

1) DOBBELT HÅNDTAG

Håndtaget (A) kan tilpasses til brugeren ved at
dreje det frem eller tilbage. For at gøre det, løs-
ner man drejetappen (C), justerer håndtaget
efter ønske, og spænder så drejetappen igen.
Fæst selehagen i et af de fem huller på
skaftstøttens overside således, at man får
den bedste balance i forhold til det
arbejde, der skal udføres.

OBS! Håndtaget er sammenklappeligt så
fylder den ikke så meget. Lås den (C), vrid
styrret til siden (B) 90° og vrid det ned mod
skaftet.

2) DELTA FORMEDE HÅNDTAG

Af sikkerhedshensyn bør håndtaget fastgøres

foran den etiket, der sidder på skaftet, i en af-
stand af mindst 11 cm fra det bageste håndtag,
når der påmonteres nylonsnørehoved, og i en
afstand af mindst 36 cm, når der påmonteres
metalknive.

Håndtaget skal altid være lodret (vinkelret) på
skaftet (fig. 2).

Den forreste sikkerhedsskærm skal påmonteres
ved hjælp af det medfølgende tilbehør og i hen-
hold til illustrationen.

3) DOBBELT HÅNDTAG

Juster og sikre dobbelt håndklemmen ved at
stramme skruerne

I. Start og standsning af motoren

ADVARSELL! Alle brugere skal læse
afsnittet omkring sikkerhed og
symbolforklaringer inden den anvendes.

START AF KOLD MOTOR

- 1) Tryk start/stop knappen til leje I (start).
2) Vrid chokerreguleringen som pilene viser,
så motoren skal komme i startleje.
3) Tryk primeren (C) ind et antal gange, så du
kan se brandstoffet vende tilbage mod tanken

gennem rør (D). Hvis maskinen er udrustet med
dekompresionsventil (B), aktiver dekompressionen
ved at trykke på ventilen. Træk i starthåndtaget
til maskinen starter.

- 4) Lad motoren køre i et par sekunder inden
start. Tag fat i trimmeren og tryk
sikkerhedsgrebet (S) og gasreguleringen
(A) ind.

ADVERSEL! Når chokeren er tilkoblet
roterer skærehovedet, når motoren startes.

START AF VARM MOTOR

Sæt start/stop-knappen i leje I (START). Tryk primeren (C) ind et antal gange, så du kan se brandstoffet vende tilbage mod tanken gennem rør (D). Hvis maskinen er udrustet med dekompressionsventil (B), aktiver dekompressionen ved at trykke på ventilen. Træk i starthåndtaget til maskinen starter.

5) STOP AF MOTOREN

Tryk start/stop-knappen til STOP-lejet.

ADVARSEL! Efter at maskinen er stoppet fortsætter skæredelene (tråden eller kniven) med at rotere et par sekunder. Hold trimmeren indtil den er helt stoppet.

L. Karburatorjustering

Men justering af tomgangshastigheden foretages således:

Mens motoren kører og er varm, drejer man langsomt skrue "T" med uret, indtil motoren kører let og med konstant hastighed, men uden at få kæde eller skære-

hoved til at rotere. Hvis skæret roterer, eller motoren kører for hurtigt, skal man langsomt dreje skrue "T" mod uret, indtil man har den rette hastighed.

Præcise numeriske indstillinger af motorhastigheden angives i de tekniske oversigter foran i ejerhåndbogen.

M. Regelmæssing vedligeholdelse

Fra tid til anden bør du sikre sig at alle græstrimmerens skruer er forsvarligt sikret. Udskift skadede, nedslidte, revnede eller skæve knive. Kontroller altid at nylonsnørehovedet og kniven er korrekt samlet (se afsnit SAMLING AF KNIV OG NYLONSNØRE-HOVED) og at knivholderen er strammet.

1) RENSNING AF LUFTFILTER (mindst efter hver 25 timers arbejde). Et støvfyldt filter kan skabe karburatore problemer. Dette kan forhindre motoren i at køre med fuld hastighed, og forårsage højt brændstofforbrug og/eller startvanskeligheder.

Fjern filterdækslet som vist på fig.1. Rens forsigtigt den indvendige side af filteret. Filteret kan også renses med trykluft.

OBS! Før luftfiltret tilbage på plads (C).

Vær sikker på at holderne (A) peger nedad, som figuren viser og at luftfiltret sættes ordentlig fast i lejet.

2) Efter hver 50 arbejdstimer skal gearkassen sprøjtes med gearolie, ved højt tryk, gennem hul (C).

3) TÆNDØR

Fra tid til anden (mindst efter hver 50 timers arbejde)

fjern ogrens tændrøret og controller elektrode afstanden (0,5/0,6 mm). Udskift tændrøret efter 100 timers brug eller når det er meget belagt. Meget belagte elektroder kan komme af ukorrekt sammenstilling for meget olie i benzinen eller dårlig kvalitet olie i benzinen. Kontroller og ret.

4) BENZINFILTER

For at skifte benzinfilter skal låget på tanken fjernes og filteret trækkes ud med et stykke bojet ståltråd eller lang pincet. Kontakt autorisert service center for general service og rensning af indre dele mindst en gang årligt. Dette vil mindske risikoen for uforudsete problemer og vil sikre maximum levetid og effektivitet for produktet.

REEGELMÆSSIGT: Det er vigtigt, for at undgå overophedning af motoren, at fjerne støv og snavs fra revner, fra cylinderkapsel og finner ved hjælp af en træskræber.

LANGTIDSOPBEVARING: Tøm benzintanken og lad motoren køre indtil den låber tør. Opbevar græstrimmeren på et tørt sted.

N. Erstatning af nylontråd

DEMONTERING

1) Låsemøtrikken nederst på nylonthovedet skal løsnes ved at dreje den i urets retning.

2) Fjerne den underste kapsel. Fjerne den tomme spole fra sin plads og flytte hvilken som helst del af tråden.

OMVIKLING AF DEN NYE TRÅD

3) Forberede 2 nylontråde hver circa 2,5m lang og 2,4 mm i diameter. Stikke hver ende af tråden i de to huller på den modsatte side af spolen. Blokere den yderste del af tråden med en pincet for at forhindre i at den går ud.

4) Vikle de to tråde på spolen i den samme retning.

MONTERING

- 5) Blokere den yderste del af hver tråd i de to modsatte huller.
- 6) Anbringe spolen på sin plads og træde de yderste dele af trådene i deres tilhørende plads.
- 7) Trække i hver tråd, så der på hver side kommer 12 cm ud.

- 8) Monter nylonsnørehovedet igen som vist; klippermåler, fjeder og låsemøtrik (spændes mod urets retning).
- 9) **BEMÆRK:** For at kunne forlænge nylonsnøren, efterhånden som den slides, skal klippermåleren trækkes nedad og drejes i urets retning, så den ønskede længde snøre skubbes frem.

O. Økologi

Dette kapitel omhandler maskinenes "øko-særpræg", som oprindeligt udviklet af vore ingeniører, den korrekte brug af maskinen og behandling af spildolie og brændstof.

1. Forskning på denne 4-takts motor er sket for at reducere brændstofforbrug og lavere udslip af udstødningsgasser.
2. Brug af maskinen: Under brændstofpåfyldning skal man være påpasselig med at undgå spild, der vil forurene miljøet (se billede 1)

3. Opbevaring af maskinen for en længere periode: tøm brændstoftanken og kør med maskinen til den er kørt tør mens forskrifterne for påfyldning følges (se billede 2)
4. Bortskaffelse af maskiner: Gamle maskiner kan være meget farlige for miljøet – smid dem ikke væk.
Henvendelse skal ske til de respektive myndigheder, der står for indsamling af industriaffald som foreskrevet i den nationale miljølovgivning.

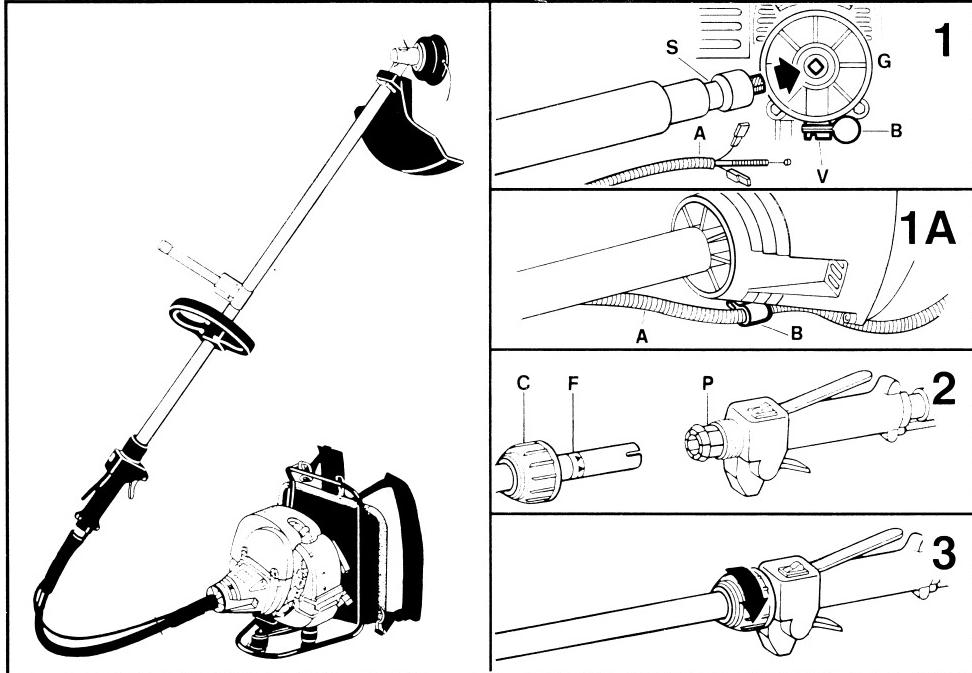
Tekniske data

CYLINDER (cm3)	34	38	42	46
UDBORING/STEMPESLAG (mm)	38x30	40x30	41x32	43x32
EFFEKT (Kw)	1,2	1,3	1,6	1,8
MOTOREFFEKT V. MAX.HASTIGHED (min-1)	8.000	8.000	8.000	8.200
MAXIMUM HASTIGHED INGEN BALASTNING (min-1)	10.000	10.000	10.000	11.000
MINIMUM HASTIGHED (min-1)	2.800	2.800	2.800	2.800
MAXIMUM KLINGEOMDREJNINGER (min-1)	7.700	7.700	7.700	8.500
SPÆNDING AF KNIVMØTRIK(Nm)	17	17	17	17
NETTO VÆGT (Kg)	7,1	7,3-8,3 PRO	7,4-8,4 PRO-8,8 BP	7,7-8,7 PRO-10,8 BP
BENZINTANKENS KAPACITET (cm3)	900	900	900	900
LYDNIVEAU (VED BRUGERENS ØRE) LpAav (dBA) (ISO 7917)	97	97	97	106
KONSTATERET LYDEFFEKTNIVEAU LwAav (dBA) (ISO 10884)	114	114	114	114
MÅLT LYDEFFEKTNIVEAU LwAav (dBA) (ISO 10884)	113	113	113	113
VIBRATIONER NYLONSNØREHOVED (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN	8,2-1,6	8,2-1,7	10,55-1,8	12,5-1,06
VIBRATIONER KNIV (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN	8,2-1,6	8,2-1,7	16,38-1,8	17,79-1,06

Oversigt over funktionelle fejl

	Motoren starter ikke	Motoren kører idårligt	Motoren kører dårligt eller med mindre styrke
Kontroller, at afbryderen STOP står i stilling I.	●		
Kontroller, om der er påfyldt brændstof min. 25% tankens kapacitet.	●	●	
Kontroller, om luftfilter er rent.	●	●	
Tag tændrøret af, tør det af,rens def og på monter det igen. Udskift det, om nødvendigt.	●	●	
Udskift brændstoffilter. Henvend Dem til Deres egen forhandler.		●	
Følg den korrekte fremgangssåde for påmontering af tilbehøret til klipning og beskæring.			●
Undersøg om metaldelene til klipning og beskæring er siebne. I modsat fald kontakt Deres forhandler.			●

Motoren giver stadig problemer: Henvend Dem til Deres autoriserede forhandler.



GB BACK-PACK BRUSHCUTTER

1 Insert the flexible drive shaft onto the engine connector (**G**). Ensure the male square end of the shaft engaged firmly into the female square end of the connector. Insert throttle cable and electrical wires (**A**) into the retaining guide (**B**) far enough to allow the necessary connections to be made (see **Fig. 1A**).

Tighten screw (**V**), ensuring it locates correctly into its opening (**S**). Now the shaft is firmly fixed in the connector.

2 Pull the plastic ring nut (**C**) away from the end of the rigid tube turning it counterclockwise if necessary. Insert the rigid tube into the handle section until the label (**F**) is aligned with the edge of the plastic threaded rim (**P**). These procedures will ensure a correct fit between both male and female connectors.

3 Tighten the ring nut (**C**) hand tight. Follow the standard instructions mentioned earlier in this manual to connect the throttle cable and electric wires.

DE MOTORENSE - RÜCKENGERÄT

1 Setzen Sie die biegsame Welle in die Motorkupplung (**G**) ein. Veem Sie sich, daß sich das Vierkantendstück der Welle in die Vierkantmutter der Kupplung einfügt. Führen Sie den Gasselzug mit Elektro-Kabel (**A**) in der Festhalte-Führung weit genügend hinein um eine nötige Verbindung zu ermöglichen (siehe **Fig. 1A**). Schraube (**V**) muß sich korrekt in der Öffnung (**S**) befinden. Jetzt ist die Welle fest mit der Kupplung verschraubt.

2 Lösen Sie die Plastiknutmutter (**C**) und setzen Sie sie auf die Stange.

Lagern Sie die Stange in ihrem Sitz im Griffen, bis das Feststelletikett (**F**) mit dem Rand des Plastikgewindekranses übereinstimmt (**P**). Dies ermöglicht eine richtige Verbindung von Endstück und Mutter.

3 Ziehen Sie von Hand die Nutmutter (**C**) fest an. Verbindung von Gasleitung und Elektroleitungen: Halten Sie sich genauestens an die Anweisungen des Handbuchs.

FR DÉBROUSSAILLEUSE À DOS

1 Insérez l'arbre flexible dans le joint moteur (**G**). Assurez vous que l'embout carré mâle de l'arbre s'insère dans le carré femelle du joint. Insérer le câble d'accélération et les cables électriques (**A**) dans la gaine de maintien (**B**) jusqu'à ce que les câbles ressortent pour permettre la connexion, voir **Fig. 1A**. Serrez la vis (**V**) en s'assurant qu'elle est correctement placée dans son logement (**S**). Maintenant l'arbre est fermement fixé au joint.

2 Dévissez la frette en plastique (**C**) et enfilez-la sur l'arbre. Positionnez

l'arbre dans son siège à l'intérieur de la poignée jusqu'à ce que l'étiquette carré (**F**) coïncide avec le bord de la couronne en plastique taraudée (**P**). Ces opérations permettent aux embouts carrés mâle/femelle de s'insérer entre eux.

3 Vissez la frette (**C**) à la main en la serrant à fond. Connexion cable accélérateur et fils électriques: suivez attentivement les instructions mentionnées dans le manuel.

NL DRAAGBARE BOSMAAIER

1 Bevestig de flexibele as in de koppeling van de motor (**G**). Verzekert U zich ervan dat het vierkante einde van de as in de vierkante opening past. Plaats de gaskabel en de elektrische bekabeling (**A**) in de ontgrendelingspal (**B**) zodanig dat er voldoende ruimte overblijft om de noodzakelijke verbindingen te kunnen maken (zie **figuur 1A**). Bevestig de schroef (**V**) zodanig dat hij juist is geplaatst in de juiste opening. De as is nu goed aan de koppeling bevestigd.

2 Draai het plastik kokerje (**C**) los en schuif deze over de as. Leg de as zo op zijn plaats dat het etiket (**F**) tegenover de rand van het plastik kokerje komt te liggen (**P**). Door deze handelingen uit te voeren, kunnen het vierkante uiteinde en de opening in elkaar passen.

3 Draai het kokerje nu met de hand helemaal aan. Verbinding van het gas-en elektriciteitssnoer: Houd U precies aan de instructies uit de gebruiksaanwijzing.

NO KRATTKLIPPER MED SELE

1 Koble den fleksible stangen til motorskjøten (**G**). Vaer sikker på at kvadratkontaktene på stangen blir inn i kvadratsopelet på

skojeten. Plassér gasswiren og de elektriske ledningene (**A**) i kabelfestet (**B**) slik at de rekker fram til de nødvendige koplinger på

motoren (**se fig. 1A**). Skru til (**V**) og vær sikker på at den er entret riktig i åpningen (**S**). Nå er stangen festet til skoeten.

2 Skru av skrugejget i plast (**C**) og tre den på stangen. Sett stangen på plass inn på hanktaket helt til stoppetiketten (**F**) passer til borden av

skrugejget i plast (**P**). Denne behandlingsmåten gjer at kvadratendene vil gli inn i hverandre.

3 Skru fast manuelt gjenget (**C**) helt ned. Kobling av gassledning og elektriske ledninger, hold Dem noeaktig til bruksanvisningen.

OLKAIMELLINEN PENSAIKKO AURA

1 Kytke taipuva akseli moottorin (**G**) liitokseen. Varmista että akselin suorakulmainen ulkoinen päätekapalle kytkeytyy liitokseen suorakulmaiseen sisäkrupeeseen. Aseta kaasuvaijera ja sähköjohja (**A**) kaapeliteiliin. Niihin, etttä ne ylettyvät hyvin moottorisra olevin kiinnityspisteisiin (**katos kuva 1A**). Kiristä ruuvi (**V**) ja varmista, etttä se on kunnolla paikallaan (**S**). Nyt akseli on kiinnitetty lujasti liitokseen.

2 Ruuva muovirengas (**C**) auki ja pistä se tankoon. Aseta tanko paikoilleen kädensijan sisälle kunnes päästyysetketti (**F**) satuu yhteen kiertetyyn muovikruunun (**P**) reunan kanssa. Nämä toimenpiteet sallivat ulkoisen ja sisäisen suorakulmaisen päätekappaleen kytkeytyä toisiinsa.

3 Ruuva rengas (**C**) käsikin pojhaan asti. Kaasujohdon ja sähköjohdon liittäntä: seura tarkoin käsikirjassa olevia ohjeita.

RYGGBUREN BUSKKLIIPPARE

1 Koppla ihop den flexibla drivaxeln med kopplingen på motorn (**G**). Kontrollera att axelkopplingen passar i den fyrkantiga kopplingen i motorn. Placer gasviren och elsladdarna (**A**) i kabelfastet (**B**) så att de får till de nödvändiga anslutningarna på motorn (se fig. 1A). Dra åt skruv (**V**) i hället (**S**). Försäkra dig om att skruven inte drar snett. Nu är axeln ordentligt kopplad till motorn.

2 Skruva loss ringen i plast (**C**) och trå upp den på drivrören. Placer rören på plats i fästet tills spärretiketten sammanfaller med kanten på den gångade plastringen (**P**). Därefter kan de fyrkantiga kopplingarna lätt fogas samman.

3 Skruva fast plastringen (**C**) för hand och dra så långt det går. Vid inkoppling av gasvire och elektriska ledningar följ de instruktioner som finns i handboken.

GRÆSTRIMMER MED UDSTYR TIL FASTSPÆNDING PÅ RYGGEN

1 Den fleksible aksel anbringes i koblingen (**G**), idet der sorges for, at de to yderpunkter i aksel og kobling slutter tæt sammen. Placer gaskablet og elledingerne (**A**) i kabelholderen (**B**) så de kan nå de nødvendige tilslutninger på motoren (se Fig. 1A). Træk strue (**V**) i hullet (**S**). Pas på at skruen ikke falder ned. Nu er akselen fastnet solidt til koblingen.

2 Skru plastringen (**C**) af og sæt den ned over skafteet. Sæt skafteet på

plads inden i håndtaget, indtil etiketten (**F**) støder mod kanten af plastikransen med gevindet (**P**). Dette bevirker, at de to yderpunkter slutter tæt sammen.

3 Skruv med håndkraft ringen (**C**) helt i bund. Forbindelsen mellem gaskablet og de elektriske ledninger: Følg omhyggeligt vejledningen i instruktionsbogen.

DESBROZADOR CON SOPORTE DORSAL PARA EL MOTOR

1 Ensamble el eje flexible en el acoplamiento motor (**G**). Asegúrese de que el extremo cuadrado macho del eje se inserta en el cuadrado hembra del acoplamiento. Enfilar convenientemente el cable de gas y el cable eléctrico (**A**) a través de la guía (**B**) hasta conseguir el acoplamiento necesario, (ver Fig. 1A). Apretar el tornillo (**V**) asegurándose que entra correctamente en su alojamiento (**S**). Ahora el eje está firmemente fijado en el acoplamiento.

2 Desatornille la virola de plástico (**C**) y colóquela en el eje. Ponga el eje en

su asiento en el interior de la empuñadura hasta que la etiqueta de paro (**F**) vaya a coincidir con el borde de la corona de plástico enrosada (**P**). Todas estas operaciones permiten que los extremos cuadrados macho/hembra se inserten entre ellos.

3 Atornille con los dedos la virola (**C**) apretándola. Conexión cable acelerador y cables eléctricos: aténgase estrictamente a las instrucciones del manual.

ROÇADEIRA COM SUPORTE DORSAL PARA O MOTOR

1 Encaixar o eixo flexivel na junção do motor (**G**). Assegure-se que o terminal quadrado macho do eixo se encaixe no anel fêmea da junção. Inserir o cabo do acelerador e os cabos eléctricos (**A**) no envólculo de manutenção (**B**) até os cabos saírem para permitir a ligação (Fig. 1A). Atarraxar o parafuso (**V**) certificando-se que este esteja bem posicionado na sua sede (**S**). Agora o eixo está firmemente fixado na junção.

2 Desenrosque a bucha de plástico (**C**) e introduza-a na haste. Coloque a

haste no seu alojamento no interior da empunhadura até quando a etiqueta de aperto (**F**) coincidir com a bordinha da coroa de plástico rosqueada (**P**). Estas operações permitem aos terminais quadrados macho/fêmea de se encaixar entre eles.

3 Erosione manualmente a bucha (**C**) apertando até o fim. Ligação fio gas e fios elétricos: repeite escrupulosamente as instruções contidas neste manual.

DECESPUGLIATORE SPALLEGGIATO

1 Innestate l'albero flessibile nel giunto motore (**G**). Assicuratevi che il terminale quadrato maschile dell'albero vada ad innestarsi nel quadrato femminile del giunto. Infilate facendo scorrere l'asseme file gas e fili elettrici (**A**) nella fascetta di fermo (**B**) sino a consentire i collegamenti necessari (vedere Fig. 1A). Avvitate la vite (**V**) assicurandovi che si posizionino correttamente nella sua sede (**S**). Ora l'albero è saldamente fissato al giunto.

2 Svitate la ghiera in plastica (**C**) ed infilatela sull'asta. Alloggiate l'asta nella sua

sede all'interno dell'impugnatura sino a quando l'etichetta di fermo (**F**) va a coincidere con il bordino della corona in plastica filettata (**P**). Queste operazioni permettono ai terminali quadrati maschio/femmina di innestarsi fra loro.

3 Avvitare manualmente la ghiera (**C**) serrando fino in fondo. Collegamento filo gas e fili elettrici: attenetevi scrupolosamente alle istruzioni riportate all'interno del manuale.

VÁLLRAAKASZTHATÓ SÖVÉNY-NYÍRÓ

1 Dugja a hajlékony tengelyt a motor illesztéséhez (**G**). Győződjön meg arról, hogy a tengely négyzöglétes csap vége az illesztés négyzöglétes anyá részébe kerüljön. Illeszze be a kapcsoló kábelét és az elektromos vezetékeket (**A**) a rögzítő sinre (**B**) annyira, hogy a szükséges kapcsoldódás létrejöljön (Id: **1A Ábra**). Csavarja be a csavart (**V**) és győződjön meg arról, hogy helyesen illeszkedjen a helyébe (**S**). Most a tengely szilárdan az illesztésben található.

2 Lazítsa ki a műanyag szorítócsavart (**C**) és húzza rá a szárra. A markolat belsőjele addig csúsztassa be a szárat, amíg az útköző címke (**F**) nincs egy vonalban a csavarmentes műanyag korona (**P**) szélénél. Ezek a műveletek lehetővé teszik, hogy a négyzöglétes csap/anya végének egymásba kapcsolódjanak.

3 Manuálisan teljesen csavarja be a szorítócsavart (**C**). Gáz- és áramszínörök: gondosan tartsa be a kézikönyvben található útmutatást.

ΘΑΜΝΟΚΟΠΤΗΣ ΠΛΑΤΗΣ

1 Βάλτε τον άξονα στην υποδοχή (**G**) του κινητήρα. Βεβαιωθείτε ότι ο αρσενικός σφικτήρας του άξονα έχει προσαρμοστεί στον θηλυκό της υποσύριγχο του κινητήρα. Τοποθετήστε την ντίζα γκαζού και τα καλώδια ηλεκτρικής ούνδεσης (**A**) μέσα στην αντιστοιχη υποδοχή (**B**) τόσο ώστε χρειάζεται για γινει η ωστή ούνδεση (**Δείτε εικ. 1A**). Βιδώστε την (**V**), προσέχοντας να είναι καλά προσαρμοσμένη στην υποδοχή της (**S**). Τώρα ο άξονας είναι καλά και σταθερά προσαρμοσμένος στον κινητήρα.

2 Γύριστε το πλαστικό παξιμάδι (**C**) και βάλτε το στον άξονα. Σπρώξτε τον άξονα, ώστε να κλειδώσει η (**F**) πλάκα με τον πλαστικό σφικτήρα (**P**). Αυτά τα κάνουμε για να προσαρμοστούν ο θηλυκός και αρσενικός σφικτήρας του άξονα.

3 Βιδώστε το πλαστικό παξιμάδι (**C**) με το χέρι. Συνδέστε την αντλία γκαζού και τα καλώδια όπως αναφέρονται στις οδηγίες οδηγίες χρήσης.